

International Theatre Institute ITI

Organización Mundial para las Artes Escénicas



Mensaje para el Día Mundial de la Danza 2023 – Abril 29

Autora del Mensaje: **YANG Liping, China**
Bailarina, Coreógrafa

Versión en español

Mensaje para el Día Mundial de la Danza 2023 por YANG Liping

Danza – Una vía para Comunicarse con el Mundo

El lenguaje corporal es la forma más instintiva de comunicación que tiene la humanidad. Como bebés recién nacidos podemos usar nuestras manos y pies para realizar gestos similares a la danza incluso antes de aprender a pronunciar una palabra, es entonces cuando surge la danza de esta “lengua primitiva”.

Muchas cosas incitan a las personas a bailar. En mi ciudad natal mi abuela alguna vez me dijo que la danza era una manera de agradecer al Sol por traer calor y luz a nuestras vidas.

Cuando hay una buena cosecha bailamos con corazones alegres en los campos para expresar nuestra gratitud a la tierra. Cuando conocemos a alguien que amamos danzamos como un pavo real que extiende su plumaje para ganar su afecto. Incluso cuando enfermamos podemos apelar a misteriosos rituales dancísticos para repeler a los demonios de la enfermedad.

En mi mundo la danza se ha entretelado intrincadamente en nuestras vidas y existencias desde nuestra edad más temprana. Siempre ha sido la llave que abre la comunicación de los seres humanos con la naturaleza y los otros seres vivos. Hay un dicho en mi ciudad natal: “Si tienes piernas pero no puedes bailar, has desperdiciado tu vida en vano”. La danza está estrechamente conectada con la naturaleza y la vida. En lo que a mí respecta, la danza es lo mismo que la vida y la naturaleza: es la verdadera esencia de la danza.

Alguna gente llega a este mundo a dejar descendencia, alguna a disfrutar la vida, otra a buscar experiencias. En mi caso, soy una observadora de la vida. Vengo a ver cómo florece y se marchita una flor, flotan las nubes y se condensa el rocío...

Por lo tanto, toda mi inspiración creativa viene de la vida y la naturaleza: el resplandor de la luz de la Luna, la exhibición de las plumas del pavo real, la metamorfosis de una oruga en mariposa, la manera en la que una libélula roza la superficie del agua, la manera en que una oruga se contorsiona, la forma en la que las hormigas forman una fila...

Hace muchos años me enfrenté al público en escena y bailé la primera coreografía creada por mí – la danza del pavo real “El alma del Pavo Real”. Los pavos reales son animales que aún existen en el mundo. Es una criatura que en el mundo Oriental simboliza lo sacrosanto y representa la belleza ya que su apariencia se asemeja a la del ave fénix, con una postura encarnada comparable a la del dragón

La cultura dancística de la humanidad es abundante en atributos y puntos comunes. Encontramos la esencia de la danza por medio de la observación de la naturaleza, de la vida y de todos los seres vivos que nos rodean. Mi nación, también, tiene una abundante cultura dancística que impulso apasionadamente como una herencia. Nutre nuestros cuerpos y mentes dándonos la habilidad de comunicarnos con el mundo. He coleccionado y llevado a la escena algunas de las danzas primitivas tradicionales como la *Yunnan Impression*, el *Tibetan Riddle*, la *Pingtan Impression* y muchas más. Todas ellas tuvieron su origen en los territorios y las heredamos de nuestros ancestros, lo cual implica que se requiere de nuestros esfuerzos para que sean preservadas y presentadas al resto del mundo.

Una vez que estos trabajos fueron escenificados la gente quedó profundamente impresionada por su belleza cautivadora y su significado cultural. Por décadas, como bailarina, he continuado con mi exploración del ilimitado reino de la danza y he sido invitada a la creación de trabajos experimentales contemporáneos para la escena global como *Under Siege – La historia completa de Adiós a mi concubina* y *Rite of Spring*.

Mi arte se inspira en la naturaleza de mi ciudad natal, mi experiencia personal y la profunda civilización Oriental, la cual es parte integral de la civilización mundial en la medida en que la provee de diversidad, riqueza y, sobre todo, inspiración.

“Aprender de la naturaleza” y de “la Unidad del hombre y el universo” conforman la filosofía, la sabiduría y la estética de Oriente. Estas doctrinas son también el núcleo espiritual de mi arte. Como seres humanos debemos respetar a la naturaleza, aprender de ella, y armonizar con la naturaleza, como lo hacen la tierra, las montañas y el cielo.

Bailarines y coreógrafos deben escuchar más atentamente las alegrías y tristezas del mundo usando la danza para completar el diálogo que hemos sostenido con la naturaleza y la vida por miles de años.

Hoy continuaré compartiendo nuestra cultura dancística y, también, invitar a todos los bailarines del mundo que aman la danza y que quisieran expresar sus emociones a través de la danza a que bailemos en conjunto para transmitir nuestro amor y alabanza al cielo y a la tierra.

La vida nunca termina y la danza nunca cesa.

Traducido por Gilberto Bello y Alvaro Franco
RET Colombia, ITI UNESCO Network for Higher Education in Performing Arts